



天主教顯聖容堂通訊

Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm
 Sunday: Mandarin 9:00 am
 Cantonese 10:15 am
 English 11:30 am
 Mandarin 1:00 pm

Weekday Masses:

Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Holy Days:

Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Baptism: Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

Sundays: Confession begins at 8:15 am

Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936
 Sr. Mary Ann Scherer

Transfiguration School: (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally
 (212) 267-9289 Upper School

Chinese School: Saturdays & Sundays (917)-922-9140
 Ms. Beatrice Fung

Kindergarten School: (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

AA Meeting: Tuesday at 6:00 pm

Line Dance: Wednesday at 6:30 pm

主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)
 主日: 上午九時(國語)
 上午十時十五分(粵語)
 上午十一時三十分(英語)
 下午一時正(國語)

平日彌撒時間:

上午八時(粵語)
 下午十二時十分(英語)

節日彌撒時間:

節日上午八時(粵語)
 節日下午十二時十分(英語)

領洗時間:

嬰兒領洗請與神父預約時間

告解時間:

主日上午八時十五分開始

婚禮預約時間:

六個月前向神父預定結婚日期及
 安排婚姻聖事

堂區教友註冊:

歡迎新教友來堂區辦事處登記

兒童要理教育:

星期日上午十一時十五分

成年慕道要理講解:

請預約 (212) 349-6936
 (中文)沈曼玲修女

顯聖容堂英文學校:

(212) 962-5265 戴華理博士
 (212) 267-9289 4-8年班學校

中文學校:

星期六及星期日 馮慕蘭女士
 (917) 922-9140

幼稚園:

(212) 431-8769 伍清雲女士

酗酒節制協會:

星期二晚上六時正

健康舞:

星期三晚上六時正

Pastor: Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

Associates: Deacon Ambrose Man
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.
 Sr. Mary Ann Scherer
 Ms. Paulina Cheng
 Mr. John Collis

主任司鐸: 盧樂民神父

助理: 文志深執事
 沈曼玲修女
 瑪利安修女
 鄭鴻敏女士
 歌樂思先生

Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013
 E-Mail: TransParish@aol.com

天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217
 電郵: TransParish@aol.com

Church of the Transfiguration

3rd Sunday of Advent

December 15th, 2013

Divine Mercy Shrine Dedication & Blessing Ceremony will be held this afternoon at 2:00 pm in Transfiguration Church. Cardinal Edward Egan will preside at this ceremony. Please join us.

1. The 2nd Collection for this weekend is for **Christmas Flowers** for the Church.

2. **The Advent Giving Tree** is such a wonderful way for us to work as a parish community to help others.

* Candy canes marked return by December 15th are due today. If you have any questions about this, speak with Sister Mary Ann.

* All other gifts are to be returned by Sunday, the 22nd of December.

3. **"Advent Reconciliation Monday" - December 16th** - During Advent we will hear John the Baptist call us to "Prepare the Way of the Lord." This parish will provide the sacrament of reconciliation/confession for all of our faithful from 10:00 am - 1:00 pm and 6:00 pm - 8:00 pm on Monday, December 16th.

4. **Subscription to Shalom:** To facilitate those parishioners who have no access to internet or who have no time to check God's Word everyday and print out hard copies every month. Beginning in January, 2014. The total cost is \$25.00 per copy per year. Those interested please contact Sr. Emmanuel on or before December 22, 2013.

5. **Sale of Religious Articles** - After the 9:00 am Mass on December 22 (Next Sunday), there will be sale of religious articles in the school courtyard, useful Christmas gifts to friends and families. Please visit our booths.

6. **Yan Oi Society Altar Servers and Youth** will meet this Sunday after the 9:00 am Mass at 105 Mosco Street.

Christmas Schedule

Christmas Eve:

December 24th, 2013 (Tuesday)

Masses:

8:00 a.m. Chinese
6:00 p.m. English
8:00 p.m. Cantonese
12:00 Midnight English & Chinese

Christmas Eve Readings & Carols:

7:15 - 7:45 p.m.
English & Cantonese

Christmas Eve Prayer Vigil:

9:00 p.m. - Midnight
Fuzhou Dialect

Christmas Eve Readings & Carols:

11:15 - 11:45 p.m.
English & Cantonese

Christmas Day:

December 25th, 2013 (Wednesday)

Masses:

9:00 a.m. Mandarin
10:15 a.m. Cantonese
11:30 a.m. English

TRANS PARISH HOLIDAY CELEBRATION

Date: Sunday, December 29th, 2013

Time: 2:00 p.m.

Place: Auditorium

Ticket: \$10 / person
\$5/child, 12 or under

Includes refreshments, entertainment,
and door prizes. 50/50 raffle tickets
are available.

Donation for a Door Prize is Needed.

7. To help new Chinese immigrants quickly improve English conversation ability, **Great Chinatown Community (GCCA)** will hold a **English Class** beginning December 23rd from 9:00 am to 11:00 am on Monday, Tuesday, Thursday and Friday. Register please call 212-374-1311.

Weekly Activities

1. **Eucharistic Adoration:**
Fridays between the 8:00 a.m. & 12:10 p.m. Masses.

2. **The Legion of Mary:** Saturdays at 5:00 pm.

3. **The Church is open** for prayer between 2:00 & 5:00 p.m. on Saturdays.

4. **Children's Choir** will rehearse at 2 p.m. on Sundays.

5. **Adult Choir Practice** at 2:30 p.m. on Sundays. Wednesday practice is 6:00 p.m.

4. Please Pray for the Sick:

Lin Shou Quan
Tin-Yau Chan
Lam Shu Gung

Please Pray for the Deceased:

Huang Mei Yan
Rose Camperlango
Hing May Chin Eng
Choi-Ha Wong Sin
Choy Hon Kwong

Financial Stewardship

Collection from **last Sunday:**

\$ 1,540-

2nd Collection : \$ 1,076-

November 2013 Collection via ParishPay: \$ 6,034.88 (Monthly)

Make a commitment to support your parish. Please sign up for Parish-Pay, a monthly automatic deduction program for donation to your parish.

Thank you for your support!



Gifts of Altar Bread & Wine

this week were donated by
Ke Ming Qing
in Thanksgiving

紐約華埠顯聖容堂通訊

將臨期第三主日

二零一三年十二月十五日

本堂於今天下午二時在教堂舉行救主慈悲聖像祝聖典禮。伊根樞機主教將蒞臨本堂並主持典禮儀式。請教友同來參與這一盛舉。之後請移步禮堂享用茶點。

1. 本星期第二次奉獻是為 資助聖堂購買聖誕花及佈置聖堂 而收集。

2. 將臨期禮物樹活動 為我們提供了一個很好的機會與本堂區教友一同去幫助別人。如你取得的禮物字條標記是 12月15日交回禮物的，請於今天交回；其如禮物請於下主日12月22日交回。

3. 將臨期修和聖事日 - 12月16日 (星期一)
在將臨期期間，我們回應洗者約翰的呼叫：“預備上主的道路。”所有屬於紐約教區的教堂將會為教徒提供 修和聖事。本堂時間是12月16日(星期一)上午10時至下午1時，傍晚6時至8時。

4. 訂閱“和平月刊”
為方便沒有機會或沒有時間上網的教友們，“和平月刊”下載複印本從明年一月開始，全年訂費為25元。有意訂閱者，請於十二月二十日前在沈修女處登記。

5. 聖物出售 - 下主日12月22日上午9時彌撒後至下午1時，在學校操場有聖物出售。這是好機會購買禮物送親朋好友。歡迎來訪。

6. 仁愛會輔祭員、青年組 本主日上午9:00彌撒後在摩士高街105號舉行會議。

7. 為幫助華人新移民迅速提高英語會話能力，華埠服務社開設英語班。上課時間從12月23日開始，逢星期一、二、四、五上午9點至11點。報名請從速。電話 212-374-1311

聖誕節彌撒時間及慶祝項目

聖誕前夕：12月24日(星期二)

彌撒時間：

8:00 a.m.	中文
6:00 p.m.	英文
8:00 p.m.	粵語
12:00 子夜	中、英文

聖誕前夕讀經和歌詠

7:15—7:45 p.m. 英、粵語

聖誕前夕福州話守夜祈禱

9:00 p.m. -12:00 子夜

聖誕前夕讀經和歌詠

11:15-11:45 p.m. 英、粵語

聖誕節：12月25日(星期三)

彌撒時間：

9:00 a.m.	國語
10:15 a.m.	粵語
11:30 a.m.	英語

顯聖容堂聯歡會

慶祝聖誕、新年、農曆年

日期：2013年12月29日, 星期日

時間：下午二時

地點：禮堂

票價：\$10/成人

\$5/小童12歲或以下

費用包括午餐、娛樂節目及抽獎。另設現金獎券出售

歡迎教友捐獻聯歡會抽獎禮物

本週 彌撒酒餅 由

柯明清

為感恩而奉獻

每週活動

1. 明供聖體 - 每週五上午8:00彌撒後至中午12:10彌撒前。

2. 聖母軍 - 每週六下午5:00。

3. 教堂 - 每週六下午2:00至5:00開放給各位祈禱或參觀。

4. 兒童合唱團 - 於每星期日下午2:00練唱。

5. 成人歌詠團 - 於每星期日下午2:30及星期三下午6:00練唱。

請為病患者祈禱：

林守銓

Tin-Yau Chan

Lam Shu Gung

請為亡者祈禱：

黃美燕

Rose Camperlango

吳陳慶美

冼黃翠霞

蔡漢強



託管財能

上週主日奉獻：\$1,540-
第二次奉獻是為退休神職人員：\$1,076-

2013年11月份自動轉帳奉獻：\$6,034.88-

謝謝您的慷慨捐助！

歡迎加入堂區自動轉帳 (ParishPay) 奉獻。